

Bestimmungen:

Unerlaubte Aufführungen, unerlaubtes Abschreiben, Vervielfältigen, Verleihen der Rollen müssen als Verstoß gegen das Urheberrecht verfolgt werden. Alle Rechte, auch die Übersetzung, Rundfunk Verfilmung, und Fernsehübertragung sind vorbehalten. Das Recht der Aufführung erteilt ausschließlich der Verlag.

Info-Box	
Bestell-Nummer:	4022RH
Mundart:	Rheinisch
Komödie:	3 Akte
Bühnenbild:	1
Spielzeit:	95 Min.
Rollen:	9
Frauen / Männer:	5w /4m
oder	
Frauen / Männer:	6w/3m
Rollensatz:	10 Hefte
Preis Rollensatz	149,00€
Aufführungsgebühr pro Aufführung: 10% der Einnahmen mindestens jedoch 85,00€	

4022RH

Merr send dann ens fott

Rheinische Komödie in 3 Akte

von Jonas Jetten
Übersetzt in den rheinischen Dialekt
von Hildegard Freudenberg

Rollen für 5 Frauen und 4 Männer oder 6 Frauen und 3 Männer

1 Bühnenbild

Zum Inhalt:

Fienchen Krings erbt von ihrem verstorbenen Onkel Alfred ein landwirtschaftliches Anwesen. Dieses Erbe kommt genau zum richtigen Zeitpunkt, findet Fienchen, denn ihr Mann Karl ist arbeitslos. Fienchen möchte nun mit Karl und Tochter Heike den Hof alleine bewirtschaften. Das passt Karl, der als Manager nur Büroarbeit gewohnt ist, überhaupt nicht. Auch die Tochter wäre lieber in der Stadt geblieben. Und außerdem haben beide auch keine Ahnung von Kuh, Schwein und Co. Karl möchte auch gerne wieder sein „einfallsreiches“ Hobby ausüben, für das er bei der vielen Arbeit keine Zeit findet. Ferdi Müller, der Bauer vom Nachbarhof steht ihm mit Rat und Tat zur Seite. Um ungestört dem Hobby nachgehen zu können, begeben sich die beiden auf eine Pilgerreise,- angeblich. Das Chaos beginnt erst richtig, als sie das Haus verlassen mit den Worten: „Wir sind dann mal weg!“

Bestimmungen:

Unerlaubte Aufführungen, unerlaubtes Abschreiben, Vervielfältigen, Verleihen der Rollen müssen als Verstoß gegen das Urheberrecht verfolgt werden. Alle Rechte, auch die Übersetzung, Rundfunk Verfilmung, und Fernsehübertragung sind vorbehalten. Das Recht der Aufführung erteilt ausschließlich der Verlag.

1. Akt

Fienche und Karl kommen mit 2 Koffern auf die Bühne. (Mitteltür)

Karl im guten Anzug mit Krawatte

Fienche: Endlich semmer do. Karl kick ens, dat es af hütt onser nöj ze Huss!

Karl: Fienche, wat solle merr he? Lommer dat Denge he doch verkoofel! Ech bön net jeeichnet för so eh Lewe.

Fienche: Minne Lewe, merr hand doch alles janz genau bekalit. Du bös ald seid eenem Johr ohne Ärbet un en nöje Stell es och net in Sicht. Wemmer dat ens rischtisch besüht, es dat doch ne 6er im Lotto.

Karl: Ne 6er im Lotto wör et, wemmer dä Hoff verkoofe un möt demm Jeld irjendwo em Süden janz nöj ahnfange. Ech könnt dann ens wier jet erfenge un merr heije et schönste Lewe!

Fienche: Du häs ald so völl erfonge un wat häste dovon verkooft? Do drop könne merr ons net mieh verlote!

Karl: Wor dat doch schön, als ech noch Mänätscher bee de Firma Alltrops wor.

Fienche: Die Ziede send äver nu ens een vör alle Mol vörbee. Merr könne jo fruh senn, dat minne Onkel Alfred, Jott han em sellich, ons dä Hoff verervt hät.

Karl: Äver he als Buur ze ärbeje, dat kann ech mech überhaupt net vörstelle. Ech wor ald immer eh Stadtkenk un ech han nix över för Ackerbau un Viehzucht.

Karl: Ech kenn net ens dä Ongerschied tösche en Jeet un en Koh. Un überhaupt bön ech Mänätscher un kenne Buur!

Fienche: Dann böste einfach Mänätscher vom Buurehoff, wenn de dech domöt besser fölls. Un außerdem heesch dat jar net mieh Buur sondern (Landwirt) Ajrarminister.

Karl: Dovon wödd die Ärbet äver och net besser! Vom Mänätscher zum Mister, wat för'n Kajeer!

Fienche: Waat af, merr krieje dat ald hin. Du kanns kicke wie jood dech die Lankloff deht, un die Ärbet die wödd dech och jefalle.

Bestimmungen:

Unerlaubte Aufführungen, unerlaubtes Abschreiben, Vervielfältigen, Verleihen der Rollen müssen als Verstoß gegen das Urheberrecht verfolgt werden. Alle Rechte, auch die Übersetzung, Rundfunk Verfilmung, und Fernsehübertragung sind vorbehalten. Das Recht der Aufführung erteilt ausschließlich der Verlag.

Karl: Mech fehle jetz ald die Autoabjase!

Fienche: Du bös ene alde Knotterbühl. Breng ens die Koffer in et Schlopzemmer, dann kann ech ald ens utpacke.

Karl nimmt die Koffer und bringt sie raus, dabei murmelt er. (rechte Tür)

Karl: Dat well wahrhaftisch hee blieve!

Fienche: Häs du jet jesäht, Karl? Hol lever ens ons beleidichte Prima Donna erenn.

Fienche geht ins Schlafzimmer (rechte Tür)

Karl kommt wieder zurück

Karl: Dann wedd ech die Kronprinzessin von Dauter ens eren bitten. So wie et de Majestät ahnjeordnet hät. Ech bön jo bloß d'r Lakai hee! *(geht zur Mitteltür öffnet diese und schreit)* Heike, nu komm endlich erenn. Majestät wönscht dech unverzüglich ze senn. *(Karl rennt hin und her und überlegt)* Wat för ne Alpdroom! Buur, ich meen natürlich Ajarminister Karl Krings. Wo blivt dat Heike dann? *(Karl geht zur Mitteltür öffnet diese und schreit)* Heiiiiike!

Heike steht aber schon vor der Tür

Heike: Mensch Papa, musste dann eso laut bölke? Ech jlöv mi Trommelfell es jeplatzt.

Karl: Dat kann jar net senn. Du häs nämlich kenns, sons höös du doch och net, wenn merr dech jet säht.

Heike: Ärsch witzich, wirklich ärsch witzich, Papa.

Karl: Humor es dat enzichste, wat eenem hee noch blivt.

Heike: Papa, ech well hee in demm Kaff net blieve, ech well wier zeröck in de Stadt!

Karl: Dat kann ech mech jood vörstelle. Et es jo och schöner Party's ze fiere wie Kohstáll utzemeste.

Bestimmungen:

Unerlaubte Aufführungen, unerlaubtes Abschreiben, Vervielfältigen, Verleihen der Rollen müssen als Verstoß gegen das Urheberrecht verfolgt werden. Alle Rechte, auch die Übersetzung, Rundfunk Verfilmung, und Fernsehübertragung sind vorbehalten. Das Recht der Aufführung erteilt ausschließlich der Verlag.

Heike: Waaaat, ech soll Kohställ utmeste? Ob jar kenne Fall, ech mutt hee janz flöck fott.

Karl: On wie stellste dech dat vör so ohne Jeld?

Heike: Ech söök mech ne alde Knacker möt völl Jeld. Dann kann ech wennichstens ohne Sorch lewe!

Karl: Stell dech dat ma net eso einfach vör. Die Alde von hütt send och net mieh dat, wat se ens wore.

Heike: Wie mennste dat dann?

Karl: Die send hüttzedachs topfit bös int hohe Alder un verlange och noch jet.

Heike: Klor, ech hei jo och lever ne jonge schöne Rieke.

Karl: Do weddste äver wennich Jlöck han, äver so lang kannste jo he om Hoff ärbeje.

Heike: Un wat heesch dat?

Karl: Janz einfach! Ech bön d'r Overmister un du d'r Ongermister. *(Karl lacht lauthals)*

Heike: Wat för ne Scheiß Job. Papa sach ens, kannste Mama net rone, dä Hoff ze verkoofe!

Karl: Dat han ech ald versöckt, hät äver kenne Zweck. Se hät sech nu ens in d'r Kopp jesetzt Buurefrau, oh Tschuldijung, Landwirtin ze weede. Du wees, wenn Mama sech ens jet in d'r Kopp jesetzt hät, dann trickt die dat och durch.

Heike: Jo, leider!

Karl: Nu hör op ze ühre, jank dinner Motter lever jet zur Hank, denn hee es noch völl ze donn. Komm, ech jonn möt.

Karl und Heike gehen raus. (rechte Tür)

Es klopft mehrmals an der (Mitteltür)

Betti und Ferdi kommen herein.

Bestimmungen:

Unerlaubte Aufführungen, unerlaubtes Abschreiben, Vervielfältigen, Verleihen der Rollen müssen als Verstoß gegen das Urheberrecht verfolgt werden. Alle Rechte, auch die Übersetzung, Rundfunk Verfilmung, und Fernsehübertragung sind vorbehalten. Das Recht der Aufführung erteilt ausschließlich der Verlag.

Betti: Na, kenner do? Ech han doch jesenn, dat se ahnjekomme send.

Ferdi: Die weede wahl err Klamotte utpacke. So ´ne Ömzoch durd doch!

Betti: Dat dä Karl noch ens in de Landwirtschaft jeht, dat hei och kenne jedeit. Dä wor doch so eh jrood Dier bee son Elektronik Firma.

Ferdi: Do sühste ens, wie flöck et jonn kann. Hütt böste janz ove un morje ald janz onge.

Betti: Komm, merr setze ons ald ens, die mösse jo jlich komme.

Ferdi: Eijentlich bön ech fruh, dat Fienche un Karl dä Hoff övernehme. Möt denne zwei es jood Utkomme!

Betti: Merr heije et och schleiter treffe könne. Stell dech bloß ens vör, die heije dä Hoff verkooft un merr heijen so ne Nobere wie die Meiers im Noberort (Ort eintragen) jekrett.

Ferdi: Boh, die hand doch bloß Striet un jond hengerröcks nom Advokat.

Fienche kommt rein Tür rechts

Fienche: Hallo err zwei. Schön öch ze senn.

Ferdi: Merr wollden bloß ens kooz Tach sare un frore, ob merr öch helpe könne. Fienche: Dat feng ech äver richtisch nett von öch. Ech wöss och ald jet för dech, Ferdi. Du wees doch, dä Karl hät kin Ahnung von Ackerbau un Viehzucht, do wör ech dech dankbar, wenn de demm jet helpe könnts.

Betti: Do häste dech äver och jet vörjenomme ut demm Karl ne Ajrarer ze make, dat wödd eh hadd Stöck Ärbet.

Fienche: Ech wees, äver ons blitt doch nix angisch övrish. In sinnem Alder fengt dä Karl doch in sinnem Beruf kenn Ärbet mieh. So es et doch ne reite Jlöcksfall, dat merr dä Hoff jeervt hand.

Betti: Un dä Hoff es och noch ohne Scholde un hät völl Lank. Sonne joode Buurehoff wönscht sech so manche Buur.

Ferdi: Ech well ens kicke, watt dä Karl mäkt.

Ferdi geht auf den Hof linke Tür

Bestimmungen:

Unerlaubte Aufführungen, unerlaubtes Abschreiben, Vervielfältigen, Verleihen der Rollen müssen als Verstoß gegen das Urheberrecht verfolgt werden. Alle Rechte, auch die Übersetzung, Rundfunk Verfilmung, und Fernsehübertragung sind vorbehalten. Das Recht der Aufführung erteilt ausschließlich der Verlag.

Betti: Nu ens erut möt d'r Sproch Fienche. Wat halden din zwei dann hee von?

Fienche: Die send überhaupt net begeistert. Äver ech hoff jo, dat wödd noch!

Betti: Un wat es, wenn die zwei dat hee net packe?

Fienche: Doför han ech noch Plan "B"!

Betti: Un wat es Plan "B"?

Fienche: Ech well et dech verzälle, äver du moss mech verspreche, dat du et kennem widersähs. Och net dinnem Mann. Denn die zwei Kääls weede demnächs völl Ziet zesamme verbrenge.

Betti: Es doch Ehrensach Fienche, wenn du mech jet ahnvertraus, dann sach ech et och net wieder.

Fienche: Ech wees dat ech mech op dech verloote kann, sons did ech dech dat och net ahnvertraue. Also, hör ens.....

Betti: Momang Fienche, et bees, du flüsters mech dat in et Ohr, denn he send völl zevöll Ohre, die möt höre un ech jlöv net, dat die all dichthalde könne.

Fienche: Do häste Reit!

Fienche flüstert Betti was ins Ohr

Betti: Sach bloß, dat hei ech jetz net jedeit. Äver du häs Reit, et es besser, wenn Karl dat net wees. Bloß wenn et hee net klappe solden, häs du immer noch en Överraschung parat.

Fienche: Ech bön mech äver zimlich secher, dat dä Karl bahl Jefalle an demm Hoff fengt. Manchmol mutt m'r de Kääls möt de Nas drop stucke. Se send jo oft wie kleen Kenger.

Betti: Un die blieve och immer wie Kenger!

Fienche: Wenn merr et reit överleet, mösse merr för die noch Kengerjeld krieje.

Karl kommt aus dem Stall. linke Tür

Durch die offene Tür hört man die Kühe brüllen

Bestimmungen:

Unerlaubte Aufführungen, unerlaubtes Abschreiben, Vervielfältigen, Verleihen der Rollen müssen als Verstoß gegen das Urheberrecht verfolgt werden. Alle Rechte, auch die Übersetzung, Rundfunk Verfilmung, und Fernsehübertragung sind vorbehalten. Das Recht der Aufführung erteilt ausschließlich der Verlag.

Karl: Sach ens Betti, kann mech ens eener sare, waröm die Diere eso bölke?

Betti: Minne leve Karl, dat es doch janz einfach, die mösse jemolke weede.

Karl: Och, dat send Köh?

Fienche: Jo, minne leve Schatz, die schwazz-wisse möt denne vier Been, dat send Köh un die mösse gemolke weede.

Karl: Janz einfach, bloß jemolke weede. Kann mech ens eener sare, wie dat jeht?

Fienche: Ze iesch tricks du ens dinne Kommelionsanzoch ut.

Karl: Dat wor 30 Jahr minne Ärbetsahnzoch und dat soll och so blieve.

Fienche: Nu jank in de Köch, do litt dinne nöje Ärbetsahnzoch, dä trickste jetz ahn un dann kicke merr wieder.

Karl: Jawoll, öhr Majestiks !!

Karl geht in die Küche (rechte Tür)

Betti: Ich kick ens noh, wo minne Ferdi blitt, dann kann dä demm Karl ens zeeje, wie merr Köh melkt.

Betti verlässt die Bühne (Mitteltür)

Heike kommt gestylt aus ihrem Zimmer (rechte Tür)

Fienche: Wie sühs du dann ut, Heike?

Heike: Wie dann? Doch so wie immer.

Fienche: Dat es et jo. Merr send he om Buure Hoff, leev Kenk un do löppt merr net so eröm.

Heike: *(schnippisch)* Und wie löppt merr om Buure Hoff eröm?

Fienche: Dat zeesch ech dech jlich! Ech bön bloß noch op dinne Vatter am waade, dä probeet jrad sin nöje Montur ahn.

Bestimmungen:

Unerlaubte Aufführungen, unerlaubtes Abschreiben, Vervielfältigen, Verleihen der Rollen müssen als Verstoß gegen das Urheberrecht verfolgt werden. Alle Rechte, auch die Übersetzung, Rundfunk Verfilmung, und Fernsehübertragung sind vorbehalten. Das Recht der Aufführung erteilt ausschließlich der Verlag.

Karl kommt nur mit Unterhose und Hemd bekleidet aus der Küche. (rechte Tür) Er bringt eine Latzhose und Gummistiefel mit.

Karl: Wie trickt merr dat Zeuch dann he ahn? Kann mech ens eener helpe?

Fienche: Nu komm ald hee hin. So, ze-iesch dat lenke Been. Och kick, dat klappt doch ald jood. Nu bloß noch die Stiwel un dann böste feedich.

Karl nimmt die Träger der Latzhose

Karl: Woför sind dann die Strapse hee?

Fienche: Mann Karl, nu stell dech doch net blöder ahn, wie de bös. Dat send Helepe.

Karl: Wie soll ech dat dann wesse, bös jetz had ech noch kenn Bochse möt Träger.

Fienche: Dat weedste äver noch merke, wie praktisch dat es, weil dech beam ärbeje net mieh so flöck dat Hemp ut de Bochs rötsche kann.

Karl: Ech senn vielleicht dämlich ut.

Heike lacht lauthals

Heike: Papa do häste sojar reit. Du sühs vielleicht ut.

Karl: Lach du ma, Heike. Dech wedd dat Lache och noch verjonn, wenn du dinne Ärbetsahnzoch sühs, dä en de Köch litt. Dä süht och net völl besser ut.

Heike: Stemmt dat, Mama?

Fienche: Dat süht doch jood ut. Ech woss jar net dat du noch sonne fesche KääL bös. Un för dech Kenk, han ech genau so jet Schönes.

Heike: Nä, ne? Dat dörf doch wahl net wohr sen, Mama.

Fienche: Die joldenen Johre send nu eröm. He mutt jetz jeder möt ahnpacke un dofür bruckt merr nu ens et entsprechende Zeuch för ahnzetrecke.

Heike: Do wedd mieh nöj Pafüm wahl Seck (Jauche) senn.

Bestimmungen:

Unerlaubte Aufführungen, unerlaubtes Abschreiben, Vervielfältigen, Verleihen der Rollen müssen als Verstoß gegen das Urheberrecht verfolgt werden. Alle Rechte, auch die Übersetzung, Rundfunk Verfilmung, und Fernsehübertragung sind vorbehalten. Das Recht der Aufführung erteilt ausschließlich der Verlag.

(singt) „Merr send die feine Buure, die möt de Seckkaar fuhre, merr fuhre stondewies för eh Tönnche Drieß!“

Fienche: Nu stell dech net eso ahn Heike. Wenn du din Ärbet jedonn häs, kannste dech wäsche un ahntrecke un make wat de wells.

Heike: Dat hööt sech jo bombich ahn. Un watt soll merr dann in demm Kaff he make? (*Heike setzt sich beleidigt hin*)

Karl: Wat es dann nu möt denne Köh? Soll ech die nu melke odder net?

Fienche: Die Köh mösse unbedingt jemelke weede. Ech verstonn jar net, wo dat Betti möt demm Ferdi blivt. Dann mutt ech et dech eve zeeje. Ech bön schließlich he bee Onkel Alfred om Hoff opjewaaße un kenn mech ut.

Karl: Dat kann jo heiter weede.

Fienche: Du Karl, ech han do en Idee! Henger de Hoffdür hängt noch die alde Melkmaschin, hollste die ens?

Karl: Wie süht die dann ut?

Fienche: Do send vier so Sauchnippel dran. Ech hol in derr Ziet Händsche.

Fienche geht in die Küche (rechte Tür) lässt die Tür aber offen

Karl geht zum Stall (linke Tür)

Heike: Immer mutt ech öch bee d'r Ärbet helpe, dat es Kengerärbet. Dat donn ech demm Jurendamt melde.

Aus der Küche hört man Fienche

Fienche: Leev Kenk, du bös 25 Jahr alt. Dat möt demm Jurendamt kannste dech afschmenke. (*Fienche kommt mit einem Gummihandschuh aus der Küche*) (rechte Tür) Karl, mi Hezzke, wo blivs du dann?

Karl kommt mit der Melkmaschine aus dem Stall (linke Tür)

Karl: Es dat Deng he richtich?

Fienche: Jo, dat Deng es genau richtich för en Trockenübung. Wie säht merr, melke ohne Melk.

Karl: Äver för wat brucks du dann Händsche?

Bestimmungen:

Unerlaubte Aufführungen, unerlaubtes Abschreiben, Vervielfältigen, Verleihen der Rollen müssen als Verstoß gegen das Urheberrecht verfolgt werden. Alle Rechte, auch die Übersetzung, Rundfunk Verfilmung, und Fernsehübertragung sind vorbehalten. Das Recht der Aufführung erteilt ausschließlich der Verlag.

Fienche: Dat verzäll ech dech jetz.

Karl: Heike, pass op, min ischte Lierstond. Fienche: Karl, nu kick ens! Nehme merr jetz ens ahn, die Händsche, ech meen, die Fenger von sonnem Hänschoh send die Nippel von ner Koh. (*Fienche bläst einen Handschuh auf*)

Karl: Jo, nehme merr ens ahn.

Fienche: Bevör du jetz die Melkmaschin ahnsetze wells, musste iesch die Zitze, so heesche die Nippel, sauber make. Kick so. (*Fienche nimmt ein Tuch aus ihrer Schürzentasche und zeigt Karl wie es geht*) Un dann kannste die Melkmaschin ahnsetze. Häs du dat verstange?

Karl: Natürlich han ech dat verstange. Dat es doch leet.

Fienche: Jood, dann versöök dat ens.

(*Karl stellt sich zuerst ziemlich unbeholfen an, aber schließlich klappt es*)

Karl: Hurra, et klappt.

Fienche: Dann kannste et jo jetz am levende Objekt versööke. Die richtije Melkmaschine hängt em Stall an de Deck un die Zitze hänge onger de Koh.

Karl: Ha ha!

Karl geht in den Stall (linke Tür)

Heike: Mama bös du secher, dat du ut Papa ne Buur make kanns?

Fienche: Do bön ech abselut secher, Kenk. Jank du ald ens en de Köch. Do litt och di nöj Zeuch för anzetrecke. Ech komm jlich noh.

Heike: Wenn die so utsüht, wie die von Papa, dann föhl ech mech echt jearscht. (*Heike geht in die Küche*)

Fienche: Kenger un Kääls! Wie köhme die ohne ons zereit?

Betti kommt herein (Tür Mitte)

Betti: Ech kann dä Ferdi nirjends fenge. Wat solle merr nu möt denne Köh donn?

Bestimmungen:

Unerlaubte Aufführungen, unerlaubtes Abschreiben, Vervielfältigen, Verleihen der Rollen müssen als Verstoß gegen das Urheberrecht verfolgt werden. Alle Rechte, auch die Übersetzung, Rundfunk Verfilmung, und Fernsehübertragung sind vorbehalten. Das Recht der Aufführung erteilt ausschließlich der Verlag.

Fienche: Dat Thema hät sech ald erledicht.

Betti: Wieso?

Fienche nimmt die alte Melkmaschine

Fienche: Ech han demm Karl he an derr alde Melkmaschin jezeecht wie et jeht.

Betti: Oh, oh!!

Fienche: waröm oh, oh??

Betti: Err had 20 Köh un eene Zuchtbulle un dä Zuchtbulle steht vüre im Stall.

Fienche: Oh, oh!!

(Aus dem Stall hört man Gepolter, Kuhgebrüll und lautes Geschrei von Karl)

Betti: Dat hööt sech jar net jood ahn.

Fienche: Jar net jood!!

(Karl kommt aus dem Stall gerannt. (linke Tür) Panik steht in seinen Augen. Der Arbeitsanzug zerrissen und die Haare zerzaust. Karl lehnt sich an die Wand.)

Karl: Die Köh send jewalttächtig.

Fienche: Komm Karl, setz dech ens he hin un verzäll ons alles.

Karl: Ech han alles so jemäckt, wie du et mech jezeecht häs. Ech han die Melkmaschin jekrett un ne reene Schöttelplack. Bön in dä ischte Stall un han versöckt die Nippel reen ze make. Un dann es dat doofe Dier utjerastet.

Betti: Doof Dier did ech net sare.

Karl: Waröm dann net?

Betti: Hadd dat Dier zufällijerwies ne Ring durch de Nas?

Bestimmungen:

Unerlaubte Aufführungen, unerlaubtes Abschreiben, Vervielfältigen, Verleihen der Rollen müssen als Verstoß gegen das Urheberrecht verfolgt werden. Alle Rechte, auch die Übersetzung, Rundfunk Verfilmung, und Fernsehübertragung sind vorbehalten. Das Recht der Aufführung erteilt ausschließlich der Verlag.

Karl: Jo, waröm? Hät mech jo och jewongert, die angere hadden dat net.

Betti: Lewe Karl, din Koh wor zu dinnem Onjlöck ne Koh-Kääl!

Karl: Wat es dann ene Koh-Kääl?

Fienche: Wat Betti dech verzelle meut es, dat du versöckt häs onse Zuchtbulle ze melke. Kee Wonger, dat dä so reajiert hät.

Karl: Dat hei m´r mech och vörher sare mösse. Woher soll ech dat dann wesse?

Fienche: Nu simmer ald so lang verhierot un du kenns immer noch net dä Ongerschied tösche Mann un Frau. Dat es traurich.

Betti: Es bees, du zeeschs et demm Karl hütt Ovend noch ens. (*Betti steht auf und lacht.*) Ech senn ösch zwei ald näck em Schloopzemmer stonn un hör Fienche, kick minne lewe Karl, ech bön en Frau un du ene Mann.

Fienche steht auf und fragt Karl

Fienche: Verstehs du jetz dä Ongerschied minne lewe Kääl-Mann?

Betti und Fienche lachen

Betti: Du bös dä ischte Buur, dä versöckt hät ne Bulle ze melke. Domöt kütts du bestemmp int Jinnes Book d´r Rekorde.

Betti und Fienche lachen noch mehr

Karl: Ech hei mech dobee och ärsch wieh donn könne. Äver err Wiever sedd eso blöd und könnt do och noch dröver laache. (*Karl geht verärgert zurück in den Stall*) (*linke Tür*)

Fienche: Do hät dä Reit. Dä hei sech wirklich ärsch wieh donn könne.

Betti: Hät dä äver net.

Ferdi kommt zurück. (Mitteltür)

Ferdi: Do bön ech wier.

Betti: Mann, wo wors du dann so lang?

Bestimmungen:

Unerlaubte Aufführungen, unerlaubtes Abschreiben, Vervielfältigen, Verleihen der Rollen müssen als Verstoß gegen das Urheberrecht verfolgt werden. Alle Rechte, auch die Übersetzung, Rundfunk Verfilmung, und Fernsehübertragung sind vorbehalten. Das Recht der Aufführung erteilt ausschließlich der Verlag.

Ferdi: Ech moss minnem Nober kooz uthelpe. Wo es dä Karl dann?

Fienche: Dä es im Stall un kickt sech onse Bulle noch ens jenauer ahn. Möt demm hätt dä en seldene Bejechnung jehatt. *(Betti und Fienche lachen wieder)*

Ferdi: Wat es dann möt öch loss, hadd err ald jet jedronke?

Fienche: Oh, Verzeihung, bee demm Stress han ech doch janz verjese, öch jet ahnzebede. Merr hand zwar noch net völl do, äver möt Bier un Kaffee kann ech öch deene.

Ferdi: Ech jonn iesch ens en d´r Stall un help demm Karl beem Melke.

Betti: Äver Häng fott von derr Kääl-Koh.

Betti und Fienche lachen wieder

Ferdi: Dat soll eener verstonn. Äver ejal, Frollütt versteht merr sowieso net. *(Ferdi schüttelt mit dem Kopf und geht in den Stall) (linke Tür)*

Heike kommt mit Kittelschürze, Kopftuch und Gummistiefel aus der Küche (rechte Tür)

Heike: Mama, dat kann jo wahl net dinne Eens senn. Ech senn jo ut wie en Vorelscheuch.

Betti: So did ech dat net direkt nenne. Äver du häs reit, vorteilhaft es dat jrad net.

Heike: Sühste Mama, Betti fengt och, dat ech schrecklich utsenn.

Betti: Dat han ech net jesäht. Ech han bloß jesäht, et süht net jrad vorteilhaft ut.

Fienche: Schluss möt demm Jejammer. Merr send hee schließlich om Buurehoff un net bee Jermans Next Topmodel bee Heidi Krumm.

Heike: Jo leider.

Fienche: Un jetzt kommt all möt in de Köch, ech mach öch iesch ens ene Kaffee.

Fienche, Betti und Heike gehen in die Küche. (rechte Tür)

Ferdi und Karl kommen aus dem Stall. (linke Tür)

Bestimmungen:

Unerlaubte Aufführungen, unerlaubtes Abschreiben, Vervielfältigen, Verleihen der Rollen müssen als Verstoß gegen das Urheberrecht verfolgt werden. Alle Rechte, auch die Übersetzung, Rundfunk Verfilmung, und Fernsehübertragung sind vorbehalten. Das Recht der Aufführung erteilt ausschließlich der Verlag.

Ferdi: Kanns du mech ens verzälle, wat du möt derr Melkmaschin gedonn häs? Waröm häs du die utenanger jeboot?

Karl: Zapperlot, die es doch völl ze langsam, dat durt doch völl ze lang bis 20 Köh jemolke send.

Ferdi: Un nu durt et noch länger, jetz mösse merr se all möt de Hank melke.

Karl: Falsch, minne leve Ferdi. Nu jeht dat zehn mol flöcker. Ech han dä Motor nämlich utjetuscht. Dä alde Motor hät bloß 2 PS jehatt un dä nöje hät 10. Ech bruck bloß noch ahnzemake un alle Köh send in 10 Sekunde jemolke.

Ferdi: Bös du och secher, dat dat klappt?

Karl: Klor, bön ech secher. Ech bön doch Erfinder, bee mech klappt immer alles. Ech bruck bloß noch ahnzemake.

Ferdi: Jo dann, wo drop waade merr dann noch? Lott jonn! *(Karl und Ferdi gehen zurück in den Stall) (linke Tür)*

Fienche und Betti kommen aus der Küche. (rechte Tür)

Fienche: Mech did jo doch ens intressere, wat die Kääls eso dont. Ech maak ens dat Finster op, es jo möchlich, dat merr jet höre.

Von draußen hört man

Karl: Du kanns jetz ahnmake, Ferdi. Ech kick ens en dat Druckrohr erenn, ob die Melk och kütt.

Ferdi: Ech han ahnjemäkt, Karl!

Karl: Ech jlöv do kütt die Meeeeeeelk, Hölp Ferdi, ech senn vör lauter Melk nix mieh.

Betti: Wat es dann do passeet?

Ferdi kommt lachend ins Wohnzimmer gelaufen. (linke Tür)

Ferdi: So jet han ech jo noch nie jesenn.

Betti: Nu sach ald, wat häs du noch nie jesenn?

Bestimmungen:

Unerlaubte Aufführungen, unerlaubtes Abschreiben, Vervielfältigen, Verleihen der Rollen müssen als Verstoß gegen das Urheberrecht verfolgt werden. Alle Rechte, auch die Übersetzung, Rundfunk Verfilmung, und Fernsehübertragung sind vorbehalten. Das Recht der Aufführung erteilt ausschließlich der Verlag.

Ferdi: Dä Karl hät die Melkmaschin frieseet. Die Euter woren op eene Schlach leer un dä Karl konnt sech vör lauter Melk koom rette.

*Karl kommt langsam mit nassem Arbeitsanzug ins Wohnzimmer getrottet.
(linke Tür)*

Fienche: Mein Jott Karl, wat häste dann nu ald wier ahnjestellt?

Karl: Nix, ech han bloß derr Maschin Been jemäckt. Dat klappt im Momang noch net so janz, äwer ech weed dat ald schaffe.

Fienche: Ferdi könns du ens dä Trecker ut de Schür hole un dä om Hoff hinstelle? Merr bruke dä morje.

Karl: Dat mach ech!

Betti: Kanns du dann überhaupt Trecker fahre? Dat es jar net eso einfach.

Karl: Wie ech vier Jahr ald wor, wor ech Stadtmeester em Tret-trecker-fahre un völl schwerer wedd dat hee och net senn. Dat verliert m`r net.

Karl raus auf den Hof. (linke Tür)

Ferdi: Wenn dat ma jood jeht. Ech han so eh schleit Jeföhl dobee.

Fienche: Nu lott em, utkalle kannste demm dat so un so net mieh. Dä mutt sin eejene Erfahrungs make.

Man hört wie der Traktor anspringt. Alle rennen zum Fenster.

Ferdi: Ahnjespronge es dä jedenfalls ald ens.

Fienche: Un jrad dat mäkt mech Angs!

Man hört wie der Traktor los fährt, danach ein Krachen.

Ferdi: Autsch, ech hei jo vörher die Schürepuuz opjemäckt, bevör ech dä Trecker rerutjefahre hei. Äver so kann merr et natürlich och make.

Fienche: Nee, net, net op dä Hönerstall ebahn.

Man hört ein Krachen und Hühnergeschrei.

Betti: Ech did sare, err hat ne Hönerstall jehatt.

Bestimmungen:

Unerlaubte Aufführungen, unerlaubtes Abschreiben, Vervielfältigen, Verleihen der Rollen müssen als Verstoß gegen das Urheberrecht verfolgt werden. Alle Rechte, auch die Übersetzung, Rundfunk Verfilmung, und Fernsehübertragung sind vorbehalten. Das Recht der Aufführung erteilt ausschließlich der Verlag.

Ferdi: Wat mäkt dä dann nu?

Fienche: Nee, nett dat och noch! Dä fährt jo genau op dat Huus ebahn.

Fienche fuchelt mit den Händen. Das Traktorgeräusch wird immer lauter.

Betti: Dä kütt jo immer nöher. Dä brengt ons noch all öm. Nix wie fott he.

Alle rennen verzweifelt weg, gehen in Deckung und halten sich die Ohren zu. Das Traktorgeräusch wird immer lauter. Das Fenster verdunkelt sich. Doch plötzlich ist der Traktor aus.

Karl kommt stolz ins Wohnzimmer. (Mitteltür)

Karl: So Lütt, dä Trecker han ech vörschriftsmäßig jeparkt. Do passt tösche Huuswank un Trecker net ens mieh en Poskaat. Dat soll mech iesch ens eener nohmake. Hee, wat es loss möt öch? Waröm hadd err öch dann all versteckt?

Alle kommen raus

Ferdi: Bee din Fahrkunst es dat doch kej Wonger.

Karl: Ech wees jar net, wat err wollt. Dat hät doch super jeklappt.

Fienche: Wie du menns. Äver op dä Schreck mösse merr ons iesch ens eene jemehmije. Kommt all möt in de Köch.

Alle gehen in die Küche. (rechte Tür)

Es klopft an der Mitteltür. Lisa und Mona kommen herein.

Lisa: All utjeflore. Ech han dech doch jesäht, merr send ze fröh!

Mona: Merr kann nie ze fröh komme, höchstens ze spät. Un wä ze spät kütt, dä verpasst et Bees.

Lisa: Wie mennste dat?

Beide setzen sich

Mona: Hee es et doch bestemmp ald ronk jejange. Ech kann mech einfach net vörstelle, dat demm Fienche sinne Mann he Buur speele meut.

Bestimmungen:

Unerlaubte Aufführungen, unerlaubtes Abschreiben, Vervielfältigen, Verleihen der Rollen müssen als Verstoß gegen das Urheberrecht verfolgt werden. Alle Rechte, auch die Übersetzung, Rundfunk Verfilmung, und Fernsehübertragung sind vorbehalten. Das Recht der Aufführung erteilt ausschließlich der Verlag.

- Lisa: Dä bestemmp net, äver Fienche. Ech han jehööt, dat well unbedingt dä Laden he schmiete.
- Mona: Merr hand enne entscheidende Fehler jemäckt. Een von ons hei dä Alfred hierode mösse, dann heije merr jetz dä Hoff un net die, die Meutejeerbuure.
- Lisa: Du wolls em doch net hierode un ech iesch reit net.
- Mona: Dat wor eve onse Fehler, sons heije merr nu utjesorscht.
- Lisa: Konnt ech dann wesse, dat dä so flöck von ons jeh, dann hei ech sinne Ahntrach natürlich ahnjenomme.
- Mona: Jo, son kooze Ziet kann merr et alt möt sonnem Kääl uthalde, besongisch wenn hä so riek es.
- Lisa: Äver die Chance is leider verdonn. Äver sach doch ens, wat es eijentlich op demm Hoff passeet? Hand die ald möt demm Afress ahnjefange?
- Mona: Dat kann jood senn. Die krieje bestemmp en nöje Schürepool un ne nöje Höhnerstall.
- Lisa: Die Herrschaften hand et jo jetz.
- Mona: Jo, jo, d'r Düfel scheidt immer op d'r jrötste Hoop.
- Karl kommt aus der Küche. (rechte Tür)*
- Karl: Watt ene Jlanz en min Hött. Wer sedd err dann?
- Lisa: Dörf ech vörstelle: Dat es min Schwester Lisa und ech bön dat Mona.
- Karl: Oh, zesamme sedd err Mona-Lisa?
- Mona: Ha, ha, dä Witz höre merr hüt zum ischte Mol.
- Karl: Watt verschafft ons dann die Ehre d'r Mona-Lisa?
- Lisa: Merr send Nobere un wolden demm Fienche Tach sare, merr kenne ons noch von fröher. Sedd err etwa demm sinne Mann?
- Karl: Jo, ech bön dä Karl! Also dann: Op joode Noberschaft!

Bestimmungen:

Unerlaubte Aufführungen, unerlaubtes Abschreiben, Vervielfältigen, Verleihen der Rollen müssen als Verstoß gegen das Urheberrecht verfolgt werden. Alle Rechte, auch die Übersetzung, Rundfunk Verfilmung, und Fernsehübertragung sind vorbehalten. Das Recht der Aufführung erteilt ausschließlich der Verlag.

Mona: Dann solde merr ons äver duze.

Karl: Dat deet merr he om Lank wahl so. Also jood, enverstange. Hööt sech jo och leeter ahn, du Oos wie sie Oos.

Mona: Du bös jo ne janj löstije.

Lisa: Merr wollden dem Fienche frore, ob et bee de Landfraue beetrene meut.

Karl: Dat kann ech öch net sare. Et es em Momang ärsch beschäftigt. Do mößt err später noch ens wierkomme.

Mona: Du Karl, ech han jesenn, err hadd ald möt de Renovierung ahnjefange.

Karl: Wie kütts du dann dodrop?

Mona: Nu, die Schürepooz un dä Höhnerstall.

*Das ist ein Auszug aus dem Theaterstück
"Wir sind dann mal weg" von Jonas Jetten.
Übersetzt ins rheinische von Hildegard Freudenberg*

**Sie möchten das ganze Theaterstück lesen?
Dann bestellen Sie doch einfach den kompletten Text als kostenlose Leseprobe
auf unserer Webseite.**

Auf unserer Webseite unter dem Theaterstück

Grüne Bestellbox: Kostenlose Leseprobe, kompletter Text

Rote Bestellbox: Rollensatz

Blaue Bestellbox: Leseprobe per Post oder Zusatzheft zum Rollensatz

Wenn Ihnen das Theaterstück gefällt, dann bestellen Sie doch den kompletten Rollensatz im Internet auf unseren Webseiten.
www.mein-theaterverlag.de -- www.theaterstücke-online.de – www.theaterverlag-theaterstücke.de
www.nrw-hobby.de

Bestimmungen:

Unerlaubte Aufführungen, unerlaubtes Abschreiben, Vervielfältigen oder Verleihen der Rollen müssen als Verstoß gegen das Urheberrecht verfolgt werden. Alle Rechte, auch die Übersetzung, Verfilmung, Rundfunk- und Fernsehübertragung sind vorbehalten. Das Recht der Aufführung erteilt ausschließlich unser Verlag.

Vertrieb

mein-theaterverlag

41849 Wassenberg, Packeriusstr. 15

Telefon: 02432 9879280

e-mail: info@verlagsverband.de

www.mein-theaterverlag.de – www.theaterstücke-online.de – www.theaterverlag-theaterstücke.de. – www.nrw-hobby.de